

# Türöffner / Electric strike / Электрозаслелка Modellreihe 118... / Model Range 118... / Серия 118...



## Installations- und Montageanleitung

Dokumentennummer: D0106600, 04.2015

Alle Modelle des Türöffners gibt es als Arbeitsstrom- (AC/DC) und als Ruhestromvariante (nur DC).

- die Produktvariante **Arbeitsstrom** entriegelt, wenn ein elektrischer Strom fließt.
- Die Produktvariante **Ruhestrom** ist entriegelt, wenn kein elektrischer Strom fließt.

### ! Vorsicht

Durch zu hohe Spannung kann der Türöffner beschädigt werden. Die Ausgangsspannung muss vor der Montage geprüft werden und zur Betriebsnennspannung des Türöffners passen.

Durch Schmutz, Lack und metallische Späne wird die Funktion des Türöffners beeinträchtigt. Deshalb muss vor jeder Arbeit an Türblatt, -zarge oder -rahmen der Türöffner ausgebaut werden.

Achten Sie bei Montage des Türöffners in Bodennähe (Mindestabstand 100 mm) darauf, dass keine Bodenverunreinigungen und kein Schmutzwasser an den Türöffner gelangen.

### Wartung

Türöffner von ASSA ABLOY besitzen eine Dauerschmierung.

Türöffnerinnenteile dürfen nicht nachgeschmiert werden.

Versehen Sie die Gleitflächen der Schloss- bzw. Türöffnerfalle beim rauen Zusammenspiel von Schloss- und Türöffnerfalle regelmäßig mit etwas Schmiermittel.

All door strike models are available as fail-locked (AC/DC) and as fail-unlocked (DC only) versions.

- The **fail-locked** version unlocks when there is an active electric current.
- The **fail-unlocked** version unlocks when there is not an active electric current.

### ! Caution

The electric strike may be damaged if the voltage is too high. You must check the output voltage before installing the strike and adjust to the strike's rated operating voltage.

The electric strike's functions may be affected by dirt, paint and metal chippings. For this reason, you must dismount the electric strike before working on the leaf of the door or its frame.

When installing the electric strike near to the ground (minimum height of 100 mm), ensure that no dirt or dirty water can come into contact with the electric strike.

### Maintenance

ASSA ABLOY electric strikes feature permanent lubrication.

You must not lubricate the inner parts of electric strikes.

Apply a little lubrication to the sliding surfaces of the lock or the electric strike on a regular basis if the latch bolt and electric strike keeper do not run together smoothly.

Alle Modelle der Türöffner sind in der Normalen Schließposition (post./per. ток) und in der Normalen Öffnungsposition (nur post. ток) verfügbar.

- Normalerweise geschlossene Türöffner lassen die Tür bei Vorhandensein von Strom öffnen.
- Normalerweise geöffnete Türöffner lassen die Tür bei Abwesenheit von Strom öffnen.

### ! Внимание!

Высокое напряжение может вывести заслелку из строя. Перед монтажом требуется проверить выходное напряжение и адаптировать его к номинальному рабочему напряжению заслелки.

Загрязнения, краска и металлическая стружка могут ухудшить функционирование заслелки. Поэтому перед выполнением работ на дверном полотне или раме заслелку требуется демонтировать.

При монтаже на небольшой высоте (мин. 100 мм) необходимо обеспечить, чтобы на заслелку не попадали загрязнения и вода с пола.

### Техническое обслуживание

Заслелки ASSA ABLOY смазаны на весь срок эксплуатации

и смазывать их внутренние компоненты не требуется.

Требуется периодически наносить небольшое количество смазки на поверхности скольжения язычка замка или заслелки при их недостаточном гладком взаимодействии.

## FaFix und ProFix

### FaFix

Türöffner mit FaFix-Verstellmöglichkeit bieten eine verstellbare Falle.

### ProFix

ProFix ist eine Kombination aus einem FaFix-Türöffner mit einer am Türöffner integrierten Fallenführung, die beim Öffnen der Tür die Schlossfalle auf das Schließblech hebt.

**ProFix 1** kann bei einem x-Maß von 9,4 mm oder höher verwendet werden.

**ProFix 2** kann bei einem x-Maß von 4 mm oder höher verwendet werden.

## FaFix and ProFix

### FaFix

Electric strikes with FaFix adjustment feature an adjustable keeper.

### ProFix

ProFix is a combination between a FaFix electric strike with a latch bolt guide integrated into the strike which lifts the latch bolt onto the striking plate when the door is opened.

**ProFix 1** can be used with an x measurement of 9.4 mm or higher.

**ProFix 2** can be used with an x measurement of 4 mm or higher.

## FaFix и ProFix

### FaFix

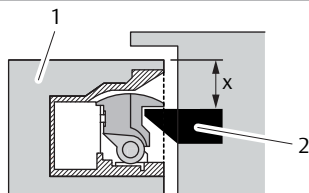
В защёлках с FaFix положение язычка защёлки может быть отрегулировано.

### ProFix

Исполнение ProFix представляет собой защёлку FaFix с направляющей язычка, которая при открывании двери выталкивает язычок на запорную накладку

**ProFix 1** используется, если размер «x» составляет 9,4 мм или больше.

**ProFix 2** используется, если размер «x» составляет 4 мм или больше.



x-Maß: Das x-Maß (x) bezeichnet den Abstand zwischen Zargenspiegel (1) und Schlossfalle (2) bzw. Türöffnerfalle.

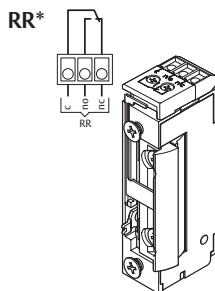
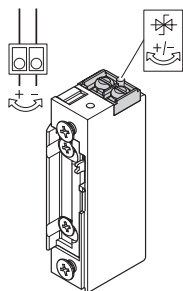
x measurement: The x - measurement (x) denotes the distance between the front of the door frame (1) and the latch bolt (2) or keeper.

Размер «x»: расстояние между поверхностью рамы (1) и язычком замка (2) или язычком дверной защёлки.

## Anschlüsse

## Connections

## Клеммы



### \* Version RR

Potentialfreier Wechselkontakt meldet Türzustand *open* oder *zu*.

The isolated changeover contact signals the door status as *open* or *closed*.

Беспотенциальный переключающий контакт подаёт сигнал открытого или закрытого состояния двери.

## Tagesentriegelung



Bei nach oben gestellter Tagesentriegelung ist der Türöffner dauerhaft entriegelt.

## Daytime unlocked mode

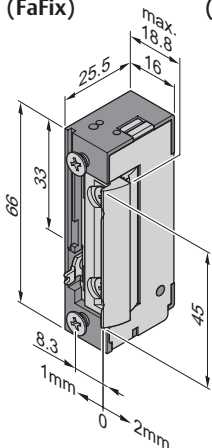
If the daytime unlocked mechanism is positioned upwards, then the electric strike is permanently unlocked.

## Дневное разблокирование

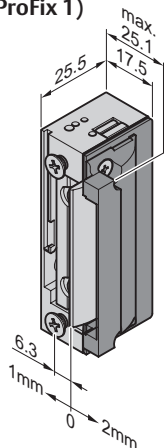
В режиме дневного разблокирования защёлка находится в постоянно разблокированном состоянии.

## Maße / Dimensions / Размеры

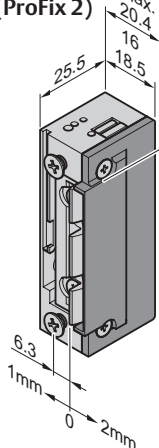
Modell 118  
(FaFix)



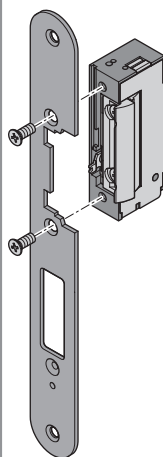
Modell 118  
(ProFix 1)



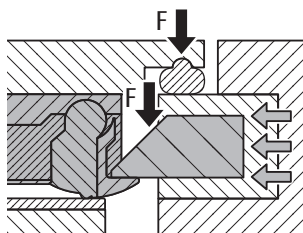
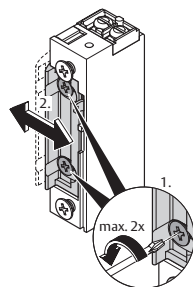
Modell 118  
(ProFix 2)



## Montage / Fitting / Монтаж



FaFix einstellen  
Adjust FaFix  
Регулировка  
FaFix



Bei zu hohem Anpressdruck: **FaFix** einstellen.  
Bei DC ggf. Vorlastelektronik 760-12 verwenden.

If the contact pressure is too high: Adjust **FaFix**.  
Use Pre-Load Electronic Assembly 760-12 with  
DC models if necessary.

При наличии высокого прижимного усилия  
следует устанавливать **FaFix**.  
При необходимости для пост. тока следует  
использовать электронику противонагрузки  
760-12.

### Türöffner montieren

- 1 Prüfen Sie die Ausgangsspannung des Netzteils und vergewissern Sie sich, dass sie zur Betriebsnennspannung passt.
  - 2 Schließen Sie die Kabel entsprechend Anschlussplan am Türöffner an.
  - 3 Verschrauben Sie den Türöffner am Schließblech.
  - 4 Verschrauben Sie das Schließblech an der Türzarge.
  - 5 Stellen Sie bei Bedarf die Falle über die FaFix-Verstellmöglichkeit so ein, dass die Tür auf Schlossfallenposition schließt.
- ✓ Der Türöffner ist funktionsbereit.

### Fit the electric strike

- 1 Check the mains adapter output voltage and ensure that it matches the rated operating voltage.
  - 2 Connect the cable on the electric strike according to the wiring diagram.
  - 3 Screw the electric strike into place on the striking plate.
  - 4 Screw the striking plate onto the door frame.
  - 5 If necessary, use the FaFix adjustment to adjust the keeper to ensure locks into the latch position.
- ✓ The electric strike is ready to use.

### Монтаж защёлки

- 1 Проверить выходное напряжение источника питания и обеспечить соответствие рабочему напряжению устройства.
  - 2 Подключить кабель к защёлке в соответствии со схемой соединений.
  - 3 Прикрутить защёлку к запорной накладке.
  - 4 Прикрутить запорную накладку к раме двери.
  - 5 При необходимости отрегулировать язычок FaFix так, чтобы дверь закрывалась в соответствующем положении защёлки замка.
- ✓ Защёлка готова к эксплуатации.

## Technische Daten / Technical data / Технические характеристики

Technische Daten / Technical Data / Технические характеристики	
Festigkeit gegen Aufbruch, Resistance to forced entry, Предел прочности	3750 N
Verstellbereich der Falle, Adjustment range for the latch, Диапазон перемещения язычка FaFix	3 mm
Rastung, Increments, Шаг	1 mm
Falleneingriffstiefe, Meshing depth of latch, Глубина захвата язычка	5,5 mm
Betriebstemperatur, Operating temperature, Рабочая температура nur, only, только 118W	-15 °C bis +40 °C -40 °C bis +50 °C
Einbaulage, Installation position, Монтажное положение	universal
Lastzyklen der Dauerfunktionsprüfung (werksintern), Endurance test load cycles (in factory), Длительность функционирования в циклах нагрузки (заводское испытание)	250.000

### Arbeitsstrom (AC / DC) Modelle 118, 128, 148 / Fail-Locked (AC / DC) Models 118, 128, 148 / Нормально закрытые (пост./пер. ток), серии 118, 128, 148

Elektrische Daten / Electrical Data / Эл. характеристики (20 °C)	10 V-24V	22 V-42V
Betriebsnennspannung, Rated operating voltage, Ном. рабочее напряжение	(AC/DC)	(AC/DC)
Dauerstromfest, Resistant to continuous current, Способность выдерживать продолжительную токовую нагрузку	11-13 V DC	22-26 V DC
Nennwiderstand, Rated resistance, Ном. сопротивление	43 Ω	200 Ω
AC-Stromaufnahme, AC current consumption, Потребление тока, перем. ток	250 mA (12V) 500 mA (24V)	60 mA (24V)
DC-Stromaufnahme (stabilisiert), DC current consumption (stabilised), Потребление пост. тока (стабилизированный)	280 mA (12V) 560 mA (24V)	120 mA (24V)
Max. Fallenvorlast AC, Max. latch preload AC, Макс. противонагрузка на язычок при работе от перем. тока	200 N (12V) >350 N (24V)	200 N (24V) >350 N (42V)
Max. Fallenvorlast DC (stabilisiert), Max. latch preload DC (stabilised), Макс. противонагрузка на язычок при работе от пост. тока (стабилизир.)	50 N (12V) 200 N (24V)	50 N (24V) 200 N (42V)
Max. Belastbarkeit RR-Kontakt (optional), Max. power rating for RR contact (optional), Макс. допустимая нагрузка на контакт RR (опция)	24 V / 1 A	

### Ruhestrom (nur DC) Modell 138 / Fail-unlocked (DC only) Model 138 / Нормально открытые (пост. ток), серия 138

Elektrische Daten / Electrical Data / Эл. характеристики (20 °C)	12V	24V
Nennwiderstand, Rated resistance, Ном. сопротивление	51 Ω	160 Ω
DC-Stromaufnahme (stabilisiert), DC current consumption (stabilised), Потребление пост. тока (стабилизированный)	235 mA	150 mA
Max. Fallenvorlast DC (stabilisiert), Max. latch preload DC (stabilised), Макс. противонагрузка на язычок при работе от пост. тока (стабилизир.)	30 N	30 N

ASSA ABLOY  
Sicherheitstechnik GmbH

Bildstockstraße 20  
72458 Albstadt  
DEUTSCHLAND  
Tel. + 497431 123-0  
Fax + 497431 123-240  
www.assaabloy.de



ASSA ABLOY